

ОТЗЫВ ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА

доктора филологических наук, доцента Юсуповой Ляли Гайнулловны на диссертацию Лузгановой Анастасии Алексеевны «Обучение студентов-лингвистов профессионально-ориентированному английскому языку в общественно-политической сфере на основе метода Case-study», представленную в Диссертационный совет УрФУ 5.8.20.34 при ФГАОУ ВО «Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина» на соискание учёной степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (филология; уровень общего и профессионального образования)

Актуальность темы исследования

Актуальность диссертационного исследования Лузгановой А.А. связана с необходимостью совершенствования профессиональной подготовки лингвистов с учетом требований и тенденций развития общества. В условиях современной геополитической ситуации и развития глобальной экономики возрастает потребность в специалистах, не только владеющих иностранным языком на высоком уровне, но и обладающими навыками и умениями в определенной предметной области, что позволит им эффективно выполнять профессиональные коммуникативные задачи на иностранном языке. Исходя из этого, значимой остается проблема разработки и внедрения в процесс обучения студентов-лингвистов современных методик обучения профессионально-ориентированному иностранному языку.

Профессиональная деятельность лингвистов, включающая осуществление устного и письменного перевода официальных документов и сопровождение международных встреч, неразрывно связана с общественно-политической сферой. Диссертант справедливо отмечает, что обучение лингвистов профессионально-ориентированному в общественно-политической сфере должно быть направлено на развитие всех необходимых компетенций, среди которых автор выделяет иноязычную, предметную, коммуникативную и переводческую компетенции. Однако вопросы обучения студентов-лингвистов профессионально-ориентированному иностранному языку в общественно-политической сфере в методике недостаточно исследованы и требуют дальнейшего изучения.

Представленная Лузгановой А.А. диссертационная работа посвящена теме, актуальность и научная новизна которой не вызывает сомнения, поскольку исследование направлено на изучение проблемы комплексного развития ключевых профессиональных

компетенций студентов-лингвистов в процессе обучения профессионально-ориентированному иностранному языку в общественно-политической сфере.

Мы согласны с утверждением диссертанта, что методика развития ключевых профессиональных компетенций должна быть основана на актуальных интерактивных методах, среди которых был выбран метод Case-study. Выбор метода обосновывается его интегративным характером, предполагающим возможность включения в процесс обучения иностранному языку элементов других интерактивных методов. Соискателем был разработан и успешно внедрен в процесс обучения профессионально-ориентированному английскому языку комплекс учебных кейсов общественно-политической тематики.

Оценка содержания диссертации

Сообразно заявленной цели диссертантом определяются объект, предмет, гипотеза исследования. Научный аппарат, представленный в диссертации Лузгановой Анастасии Алексеевны, логично сформулирован и методологически верно выстроен. Соискателем четко изложены теоретико-методологическая база и методы исследования, раскрыты новизна, теоретическая и практическая значимость исследования. В соответствии с ними диссертантом

- уточнено понятие «иноязычная профессиональная коммуникативная компетентность (ИПКК) студентов лингвистов в общественно-политической сфере»; раскрыто содержание интегративного характера метода Case-study;

- описаны актуальные для исследования педагогические подходы, принципы и методы, среди которых приоритетным подходом выделен деятельностно-ориентированный подход;

- разработана, обоснована и внедрена в процесс обучения студентов-лингвистов методика обучения профессионально-ориентированному английскому языку в общественно-политической сфере на основе метода Case-study; проанализированы результаты апробации внедрения разработанной методики.

В первой главе исследования «Теоретико-методологические основы обучения студентов-лингвистов профессионально-ориентированному иностранному языку в общественно-политической сфере» раскрыты теоретические основы обучения лингвистов профессионально-ориентированному иностранному языку, определены актуальные для обучения педагогические подходы, принципы и методы, среди которых диссертант особо выделяет деятельностно-ориентированный подход и метод Case-study.

Вторая глава «Опытно-поисковая работа по разработке и внедрению методики обучения студентов-лингвистов профессионально-ориентированному иностранному языку на основе метода Case-study» посвящена описанию опытно-поисковой работы по внедрению методики, направленной на развитие иноязычной профессиональной коммуникативной компетентности (ИПКК) студентов-лингвистов в процессе обучения профессионально-ориентированному английскому языку в общественно-политической сфере; приводится характеристика разработанной методики, описываются этапы внедрения методики в процесс обучения студентов-лингвистов, анализируются результаты опытно-поисковой работы.

Научная новизна исследования заключается в определении основных положений концепции профессионально-ориентированного обучения английскому языку в общественно-политической сфере, включающих цели, содержательные аспекты, способы организации обучения на уровне высшего профессионального образования; разработке методики обучения профессионально-ориентированному английскому языку на основе метода Case-study, направленной на формирование ключевых компетенций лингвистов: иноязычной, коммуникативной, предметной и переводческой компетенции, и базирующейся на положениях деятельностно-ориентированного, междисциплинарного, личностно-ориентированного, компетентностного, межкультурного подходов.

Теоретическая значимость диссертационного исследования состоит в том, что систематизированы данные об обучении профессионально-ориентированному иностранному языку в общественно-политической сфере, уточнены понятия «иноязычная профессиональная коммуникативная компетентность», «интегративный характер метода Case-study», выделены частнометодические принципы обучения лингвистов профессионально-ориентированному английскому языку в общественно-политической сфере.

Практическая значимость исследования заключается в том, что автором разработана и апробирована методика обучения студентов-лингвистов профессионально-ориентированному английскому в общественно-политической сфере на основе метода Case-study, описаны достоинства использования данного метода в практике обучения профессионально-ориентированному иностранному языку; создано учебно-методическое обеспечение курса «Практикум по переводу общественно-политических текстов», включающее комплекс разработанных кейсов и упражнений, направленный на формирование у студентов-лингвистов компетенций ИПКК.

Объективность и достоверность исследования обеспечена обоснованностью методологических и теоретических положений, использованием комплекса теоретических и эмпирических методов, адекватных цели, задачам и предмету диссертационного исследования, всесторонним анализом данных, полученных в ходе опытно-экспериментальной апробации разработанной методики.

По теме диссертации опубликовано 15 публикаций, в том числе, 5 - статьи в научных рецензируемых изданиях, рекомендованных ВАК МНиВО РФ. Опубликованные работы в совокупности отражают основное научное содержание и характер проведенного исследования.

Стоит отметить стилистическую безукоризненность изложения мысли и материала, уместное использование таблиц и иного иллюстративного сопровождения.

Замечания и вопросы по работе

Высокий уровень проведенного исследования позволяет высказать ряд вопросов, которые призваны уточнить некоторые аспекты данного исследования и стимулировать научную дискуссию по актуальным вопросам подготовки студентов-лингвистов, а также развиваемой в работе авторской концепции:

1. В экспериментальной главе исследования Вы отмечаете, что после завершения курса обучения с использованием метода Case-study Вами было проведено анкетирование студентов. Какие выводы можно сделать, анализируя ответы студентов экспериментальной группы?
2. В качестве одного из основных педагогических подходов к обучению лингвистов-переводчиков профессионально-ориентированному иностранному языку в общественно-политической сфере диссертант выделяет межкультурный подход. Могли бы Вы более подробно изложить особенности данного подхода в контексте Вашего исследования?
3. В тексте диссертации подчеркивается, что было уточнено понятие «Интегративный характер метода Case-study». Каким образом происходит включение в метод Case-study элементов других интерактивных методов?
4. Какие требования к профессиональной подготовке преподавателя при работе с профессионально-ориентированными кейсами Вы можете выделить?

Высказанные замечания носят дискуссионный характер и не отменяют общей положительной оценки диссертационного исследования.

Заключение по работе

Диссертация Лузгановой Анастасии Алексеевны «Обучение студентов-лингвистов профессионально-ориентированному английскому языку в общественно-политической сфере на основе метода Case-study» представляет собой самостоятельную научно-квалификационную работу. Она соответствует требованиям п.9 «Положения о присуждении ученых степеней в УрФУ», а ее автор – Лузганова А. А. заслуживает присуждения учёной степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (филология; уровень общего и профессионального образования).

Официальный оппонент:

доктор филологических наук, доцент,
заведующий кафедрой иностранных языков и деловой коммуникации
ФГБОУ ВО «Уральский государственный горный университет»

Е-mail: LyalyaYusup@m.ursmu.ru

Телефон: +7(343) 283-05-94

Почтовый адрес: 620144, г. Екатеринбург, ул. Хохрякова, д. 85

«08» 10 2023 г.

Юсупова Ляля Гайнулловна

Подпись д-ра фил. наук, доцента Л. Г. Юсуповой заверяю

Подпись Юсуповой Л.Г.
удостоверяю Гамидулла КТ
Зам. Начальник отдела кадров ФГБОУ ВО УрФУ
«08» 10 2023

